GB FR PT ES IT NL TR NO
SE FI DK PL CS LV LT EL
HR ET LT MT RO SK SL BG

AlphaTec®

Version 12.04.23 PUAT50S001

Available in orange: 103, 111, 122, 125-G02, 151, 151-G02, 152-G02, 164-G05, 198

INSTRUCTIONS FOR USE — GB

EU Declaration of Conformity available to download at www.ansell.com/regulatory

AlphaTec® 5000 formerly known as MICROCHEM® 5000

Label Markings: 1. Coverall manufacturer/brand name. **2.** CE Marking. Confirms Category III approval by SGS Fimko, EU Regulation 2016/425 Type examination conducted by SGS Fimko Oy, PO Box 30 (Särkiniemenie 3), 00211 Helsinki, Finland. Notified Body No 0598. **3.** Limited life chemical protective clothing. **4.** Read this instruction sheet before use. **5.** Size & Month / Year of manufacture. **7.** Model identification. **8.** Sizing pictogram indicates body measurements. **12.** Do not wash. Do not re-use. **13.** Do not iron. Do not dry clean. **14.** Do not re-use. **15.** Flammable material. Keep away from fire.

Protection Levels & Additional Properties 15. Full body protection "Types" achieved **16.** Coverall tested to EN 1073-2 for barrier to radioactive particles. **17.** EN 1149-5 Fabric anti-static/static dissipative material offers electrostatic properties when properly grounded. **18.** Fabric tested to EN 14126 for barrier to infective agents.

Physical performance of AlphaTec® 5000 Fabric

Test Method	Chemical	EN Class*
EN ISO 6529	Acetonitrile	>480 min 6 of 6
EN ISO 6529	Dichloromethane	>10 mins 1 of 6
EN ISO 6529	Diethylamine	>480 min 6 of 6
EN ISO 6529	n-Hexane	>480 min 6 of 6
EN ISO 6529	Tetrahydrofuran	>480 min 6 of 6
EN 530 Abrasion		6 of 6
EN ISO 7854 Flex Cracking		3 of 6
EN ISO 9073-4 Tear Resistance		4 of 6
EN ISO 13934-1 Tensile Strength		2 of 6
EN 863 Puncture Resistance		2 of 6
EN 25978 Resistance to Blocking		Slight blocking
EN ISO 13935-2 Seam Strength		3 of 6

*EN Class specified by EN 14325:2004-5. The higher the class number the better the performance.

AlphaTec® 5000 Fabric Chemical Permeation Testing Results

Test Method	Chemical	Breakthrough Time	Rate
EN ISO 6529	Acetonitrile	>480 min	Not Applicable
EN ISO 6529	Dichloromethane	>10 mins	Not Applicable
EN ISO 6529	Diethylamine	>480 min	Not Applicable
EN ISO 6529	n-Hexane	>480 min	Not Applicable
EN ISO 6529	Tetrahydrofuran	>480 min	Not Applicable

AlphaTec® 5000 Whole Suit Performance

Type 3: Jet Test	EN 14605:2005+A1:2009
Type 4: Spray Test	EN 14605:2005+A1:2009
Type 5: Particle Test	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 Leak Rate < 30% on Class 3
⚠ Radioactive Particulates	EN 1073-2:2002** Class 1
Electrostatic Properties	EN 1149-5:2018 Pass t_{50} < 4 s

* Resistance to ignition is not tested or product already carries flammability warning. Note: Does not protect against ionizing radiation.

Typical Areas of Use

'AlphaTec' garments are designed to protect workers from hazardous substances or sensitive products and processes from contamination. They are typically used for protection against specific hazards dependent on toxicity and exposure conditions. Refer to "Type" Protection levels & Additional Properties achieved.

Limitations of Use

- Prior to use, review all instructions and inspect the clothing for any damage that could affect its protective performance. Do not use if damaged, defective or if fastenings, hoses, seals or visors are damaged clothing.
- Care should be taken when removing contaminated garments, so as not to contaminate the user with any hazardous substances. If garments are contaminated then decontamination procedures should be followed (i.e. decontamination shower) prior to removal of the garment.
- Upon completion of work, contaminated garments should be carefully disposed of properly.
- The wearing of chemical protective clothing may cause heat stress if appropriate consideration is not given to the workplace environmental conditions. Appropriate undergarments should be considered to minimise heat stress or damage to your Ansell garment.
- Where Ansell products are used in the manufacture of other PPE, and for full "Type" protection, it is necessary to tape cuffs to gloves, ankles to boots, the hood to the respiratory device (metal zipper can cause static discharge). Where gloves are used, the cuff should be taped by first pulling away the backing paper and pressing down securely, taking care to avoid creases or folds, after securing the zip fastener. Where physical barrier is applied to allow for the correct protection level the tape is not dissipative, then the width should be kept below 50 mm (referring to the total tape applied in any one place) and the total area below 195 mm. When using the unbooded overall with a separate hood, ensure the hood has an elasticated facial opening and a shoulder coverage of 10 cm that covers the upper arms/upper chest. The hood should be fully taped to the overall.
- No garment provides complete protection against all chemicals or hazardous agents. The determination of suitability of a chemical protective suit, whether alone or in combination with additional PPE for an application is the final responsibility of the user.
- Models with attached socks: the socks are designed to be worn inside chemical protective boots (sold separately) with the wear flap pulled down over the top of the boot opening. Ensure that socks or boots are unsuitable for walking or standing in chemical spills or pools of liquids. A grounding cable or substitute must be used when wearing attached socks in conductive boots.
- Slip retardant footwear offers limited resistance to slip, but will not eliminate completely the risk of slipping and/or falling, especially on wet surfaces. Ensure that socks or boots provide adequate mechanical resistance for the surface to be walked upon and that the sole is not damaged. Some materials used in socks, overshoes or other footwear may offer protection not for use in environments where there is a risk of slipping and/or falling.
- Models featuring silver reinforced fibre or embedded in the material/yarn: the product does not conform to EN ISO 20471.
- Models fitted with finger loops; should only be used with a double glove system where the wearer puts the finger loop over the under-glove and the second glove is then worn over the garment sleeve.
- Warning - if present, hook and loop fasteners shall not be opened when operating in hazard zones.
- The wearer and the electrostatic dissipative protective clothing shall be properly earthed. The resistance between the person's skin and earth shall be less than 10⁸ Ω, e.g. by wearing adequate footwear on dissipative or conductive floors, unless the wearer is insulated by other suitable means (limited cuffs are not known to be dissipative so grounding cables should not be attached to this feature) or if a supplemental protective clothing is worn that is dissipative and properly earthed. In presence of explosive or inflammable gases or vapours, or in presence of easily inflammable or explosive substances, an electrostatic dissipative protective clothing is intended for use in zone 2 (Directive 1.2. 20, 21 and 22) (see EN 60079-10-1) and EN 60079-32-1) which is the minimum grade of wearing protection. Electrostatic dissipative protective clothing is not intended for use in zone 0 clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 (7)) without prior approval of the responsible safety engineer. • The Electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative protective clothing can be affected by wear and tear, laundering and possible contamination. • Electrostatic dissipative protective clothing shall be worn in such a way that it permanently touches the skin of the wearer's hands/forearms (including bending movements).
- For models 151 and 152-G02 with a rubber face seal, the seal is designed to fit more than one mask brand but it should be noted that the security of this seal is dependent on several factors including the size and shape of the face, the facial features, the shape of the wearer's head and the size and fit of the mask/respirator. Type 3 testing conducted using MSA Ultra Elite mask.
- Model 152-G02 with face seal S5502 is designed specifically for compatibility with Avon Protection FM53 full face respirator mask. Please refer to the Hood Seal Interface insert for full instructions on the S5502 face seal.
- Models which feature attached gloves; refer to the glove manufacturer's instructions for use and limitations of the gloves.
- Models including attached AlphaTec® 02-100 gloves must be worn with an antistatic outer glove e.g. the TouchNTuff® 92-600 provided with it, for the EN 1149-5 approval to be valid. Other gloves may be added for mechanical protection. Any grounding cables should be attached to the main body of the suit. Contact Ansell for more information.
- Models which feature a pass-through to accommodate a fall arrest system; the employer is responsible for ensuring that any person working at height is fully informed regarding the correct use of PPE and fall arrest systems. It is recommended that prior to use, full training is given on the safe use and limitations of a personal fall arrest system, including what to do in the event of a fall. Flammable material. Keep away from fire.

Protection Levels & Additional Properties 15. Full body protection "Types" achieved **16.** Coverall tested to EN 1073-2 for barrier to radioactive particles. **17.** EN 1149-5 Fabric anti-static/static dissipative material offers electrostatic properties when properly grounded. **18.** Fabric tested to EN 14126 for barrier to infective agents.

Physical performance of AlphaTec® 5000 Fabric

Test Method	Chemical	EN Class*
EN 530 Abrasion		6 of 6
EN ISO 7854 Flex Cracking		3 of 6
EN ISO 9073-4 Tear Resistance		4 of 6
EN ISO 13934-1 Tensile Strength		2 of 6
EN 863 Puncture Resistance		2 of 6
EN 25978 Resistance to Blocking		Slight blocking
EN ISO 13935-2 Seam Strength		3 of 6

*EN Class specified by EN 14325:2004-5. The higher the class number the better the performance.

AlphaTec® 5000 Fabric Chemical Permeation Testing Results

Test Method	Chemical	Breakthrough Time	Rate
EN ISO 6529	Acetonitrile	>480 min	6 of 6
EN ISO 6529	Dichloromethane	>10 mins	1 of 6
EN ISO 6529	Diethylamine	>480 min	6 of 6
EN ISO 6529	n-Hexane	>480 min	6 of 6
EN ISO 6529	Tetrahydrofuran	>480 min	6 of 6

AlphaTec® 5000 Whole Suit Performance

Type 3: Jet Test	EN 14605:2005+A1:2009
Type 4: Spray Test	EN 14605:2005+A1:2009
Type 5: Particle Test	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 Leak Rate < 30% on Class 3
⚠ Radioactive Particulates	EN 1073-2:2002** Class 1
Electrostatic Properties	EN 1149-5:2018 Pass t_{50} < 4 s

* Resistance to ignition is not tested or product already carries flammability warning. Note: Does not protect against ionizing radiation.

For more information, visit: www.ansell.com

Australia
Ansell Limited
Level 3, 678 Victoria Street
Richmond, VIC 3121
☎ +61 1800 337 041
🖷 +61 1800 803 578

Europe, Middle East and Africa (EMEA) Region
Ansell Healthcare Europe
NV, Riverside Business
Park, Bivwi International,
B- 1070 Brussels, Belgium
☎ +32 2 528 74 00
🖷 +32 2 528 74 01

Asia Pacific Region
Ansell Global Trading
Center, (Malaysia) Sdn Bhd
Primas 6, Primasuite
Block 3512, Jalan
Teknokrat 6
63000 Cyberjaya
Selangor, Malaysia
☎ +60 3 8318 0688
🖷 +60 3 8318 0699

North America Region
Ansell Healthcare Products
LLC
111 Wood Avenue South,
Suite 210
Iselin, NJ 08830 USA
☎ +1 800 800 0444
🖷 +1 800 800 0445

Latin America and Caribbean Region
Ansell Brazil Ltda
Rua das Figueiras 474-4º
Andar, Bairro Jardim
SP 09080-300 Santo
André, Brazil
CNPJ: 03.496.778/0001-21
☎ +5511 3356 3100

Ansell, © and ™ are trademarks owned by Ansell Limited or one of its affiliates.
© 2023 Ansell Limited. All Rights Reserved.

INSTRUCTIONS FOR USE — FR

La déclaration de conformité européenne peut être téléchargée à www.ansell.com/regulatory

AlphaTec® 5000 anciennement appelé MICROCHEM® 5000

Agenda: 1. Fabricant/nom de la marque de la combinaison. 2. Marque CE. Confirme l'homologation de catégorie III par SGS Fimko, Règlement UE 2016/425 mené par SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. Organisme notifié no. : 0598 3.Vêtement de protection chimique à durée de vie limitée. 4. Lisez cette fiche d'instructions avant utilisation. 5. Taille & Mois / année de fabrication. 7. Identification du modèle. 8. Le pictogramme de taille indique les mensurations. 9. Ne pas laver. 10. Ne pas utiliser de sèche-linge. 12. Ne pas utiliser de sèche-linge. 13. Ne pas repasser. 14. Matière inflammable. Tenir éloigné du feu.

Niveaux de protection et propriétés supplémentaires: 15. « Types » de protection complète du corps obtenus. **16.** Combinaison testée selon EN 1073-2 pour la protection contre les particules radioactives. **17.** EN 1149-5 Tissu antistatique/dissipateur de l'électricité statique offrant des propriétés électrostatiques lorsqu'elle est correctement mis à la terre. **18.** Tissu testé selon EN 14126 contre obstacle aux agents infectieux.

Performance physique du tissu AlphaTec® 5000

		Classe EN*
EN 530 Abrasion		6 sur 6
EN ISO 7854 Résistance à la flexion		3 sur 6
EN ISO 9073-4 Résistance à la déchirure		4 sur 6
EN ISO 13934-1 Résistance à la traction		2 sur 6
EN 863 Résistance à la perforation		2 sur 6
EN 25978 Résistance au blocage		Léger blocage
EN ISO 13935-2 Résistance des coutures		4 sur 6

*Classe EN spécifiée par EN 14325:2004. Plus le numéro de classe est élevé, meilleur est la performance.

AlphaTec® 5000 du tissu Résistance des tests de pénétration de produits chimiques

Méthode de test	Chimie	Résultat	Classe EN*
EN ISO 6529	Acétonitrile	>480 min	6 sur 6
EN ISO 6529	Dichloromethane	>10 min	1 sur 6
EN ISO 6529	Diethylamine	>480 min	6 sur 6
EN ISO 6529	n-Hexane	>480 min	6 sur 6
EN ISO 6529	Tetrahydrofuran	>480 min	6 sur 6

AlphaTec® 5000 Fabric EN 14126:2003 Résultat

Méthode de test	Classification EN	Méthode de test	Classification EN
ISO 16603	Résistance 20 kPa	ISO 16604	Classe 6 sur 6
ISO 22610	Classe 6 sur 6	ISO/DIS 22611	Classe 3 sur 3
ISO 22612	Classe 3 sur 3		

Performance de la combinaison entière AlphaTec® 5000

Type 3 : Test au jet	EN 14605:2005+A1:2009
Type 4 : Test de pulvérisation	EN 14605:2005+A1:2009
Type 5 : Test de particules	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Fuite < 30% en Classe 3
⚠ Particules radioactives	EN 1073-2:2002**
Propriétés électrostatiques	EN 1149-5:2018 Réussite t_{50} < 4 s

** Résistance à l'inflammation n'est pas testée car le produit porte un avertissement d'inflammabilité. Remarque : n'offre pas de protection contre le rayonnement ionisant.

Domaines d'utilisation typiques

Les vêtements AlphaTec® sont conçus pour protéger les travailleurs des substances dangereuses ou les produits et processus sensibles de la contamination. Ils sont généralement utilisés pour la protection contre des dangers spécifiques en fonction de la toxicité et des conditions d'exposition. Consultez les niveaux de protection de « type » atteints et les propriétés supplémentaires.

Limites d'utilisation

- Avant l'utilisation, lisez toutes les instructions et examinez la combinaison pour rechercher les dégâts susceptibles d'avoir une incidence sur la fonction de protection (trous, coutures et fermetures non-conformes, visières, etc.). Remplacez les combinaisons abîmées.
- Vous devez prendre des précautions pour l'élimination des vêtements contaminés, car ils pourraient rendre dangereuses les substances dangereuses qu'ils contiennent. Si les vêtements sont contaminés, vous devez suivre des procédures de décontamination (par exemple une douche de décontamination) avant de retirer le vêtement.
- En cas de contamination, d'usure ou de détérioration, la combinaison doit être retirée et éliminée de manière appropriée.
- Le port de vêtements de protection chimique crée un stress thermique si une réflexion appropriée n'est pas menée à propos de l'environnement du lieu de travail. Il peut porter des vêtements adaptés sous la combinaison afin de minimiser le stress thermique ou les dégâts à la combinaison Ansell.
- Lorsque les produits Ansell sont utilisés en même temps que d'autres EPI, et pour obtenir une protection de type complète, il faut coller les poignets aux gants, les chevilles aux bottes et la capuche au dispositif respiratoire (le zip métallique peut créer une décharge statique). Si des gants sont utilisés, le poignet doit être collé en premier lieu en tirant le ruban adhésif de protection vers le bas et en appuyant dessus de manière sécurisée, en veillant à ne pas créer de plis. Après le mise en place du rabat, du ruban adhésif doit également être posé sur le bord pour obtenir un niveau de protection correct. Si la barrière physique appliquée ne fait pas office de barrière étanche à 50 mm (s'agissant de la totalité du ruban appliqué dans une zone spécifique) et son ensemble ne dépasse pas 195 mm. Si vous utilisez une cagoule non-bordée avec un capuchon séparé, le capuchon doit comporter un élastique au visage et une couverture de 10 cm au niveau des épaules, qu'il faut porter sous le vêtement. La cagoule doit être entièrement fixée sur la combinaison avec du ruban adhésif.
- Aucun vêtement n'offre une protection complète contre tous les produits chimiques ou agents dangereux. La détermination du caractère adapté des produits Ansell, utilisés seuls ou combinés à des EPI supplémentaires pour une application spécifique, est la responsabilité de l'utilisateur.
- Modèles avec chaussettes intégrées ; les chaussettes sont conçues pour être portées dans des bottes de protection chimique (vendues séparément), le rabat étant positionné par dessus l'ouverture de la botte. Les chaussettes ou bottes ne doivent pas convenir pour marcher ou se tenir debout dans des déversements chimiques ou des flaques de liquides. Un câble de mise à la terre ou autre solution de mise à la terre convenable doit être utilisé pour les modèles avec chaussettes fixes.
- Les chaussures antidérapantes offrent une résistance limitée au glissement mais ne diminuent pas entièrement le risque de glissade et/ou de chute, surtout sur des surfaces humides. Veillez à ce que les chaussettes ou bottes offrent une résistance mécanique adaptée à la surface empruntée et que la semelle ne soit pas endommagée. Certaines matières utilisées dans les galoches, chaussons ou chaussettes ou bottes intégrées ne sont pas destinées à être utilisées dans les environnements où il existe un risque de glissade et/ou chute.
- Modèles comportant un ruban réfléchissant argenté pour une meilleure visibilité ; le produit n'est pas conforme à EN ISO 20471.
- Modèles avec aneaux. Doivent être utilisés seulement avec un système de double gant. L'utilisateur mettant l'anneau sur le pouce-gant et porte le deuxième gant par dessus la manche de la combinaison.
- Avertissement – s'il existe une attache à crochet et boucle, il ne faut pas l'ouvrir pendant l'utilisation dans des zones dangereuses.
- L'utilisateur et les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques doivent être correctement mis à la terre. La résistance entre la peau de l'utilisateur et la terre doit être inférieure à 10⁸Ω. Chaque vêtement de protection qui dissipe les charges électrostatiques doivent être portés de manière à couvrir en permanence toutes les mains/avant-bras de l'utilisateur (y compris pendant les mouvements de flexion).
- Pour les modèles 151 et 151-G02 dotés d'un joint facial en caoutchouc, le joint est conçu pour s'adapter à plus d'une marque de masque, mais il convient de noter que la sécurité de ce joint dépend de plusieurs facteurs, y compris la taille et la forme du visage, les traits du visage, la forme de la tête de l'utilisateur, ainsi que la taille et la forme de la combinaison. Test de type 3 réalisé avec le masque MSA Ultra Elite.
- Le modèle 152-G02 avec joint facial S5502 est conçu spécifiquement pour être compatible avec le respirateur complet pleine face Avon Protection FM53. Veuillez consulter le guide de l'interface du joint de la cagoule pour prendre connaissance de toutes les instructions concernant le système de joint S5502.
- Pour les modèles dotés de gants intégrés, consultez les instructions d'utilisation du fabricant des gants fournis. Les gants intégrés ne modifient pas les niveaux de protection atteints. Les modèles AlphaTec 02-100 doivent être portés avec des gants extérieurs antistatiques, par exemple les TouchNTuff® 92-600 fournis avec le produit, pour que l'approbation EN 1149-5 soit valide. D'autres gants peuvent être ajoutés pour une protection mécanique. Tout les câbles de mise à la terre doivent être fixés à la partie principale du corps du vêtement. Contactez Ansell pour obtenir des informations complémentaires.
- Pour les modèles dotés d'un passe-fil conçus pour accueillir un système antichute, l'employeur a la responsabilité de s'assurer que toute personne travaillant en hauteur est entièrement informée de l'utilisation correcte des EPI et systèmes d'arrêt de chute. Il est recommandé que, avant l'utilisation une formation complète sur l'utilisation sans risque et les restrictions, dispense par une personne compétente. Il faut s'assurer que l'utilisateur connaît les procédures à suivre en cas d'urgence, y compris quoi faire en cas de chute. Matériau inflammable. Tenir à l'écart de la chaleur.

Dans le cas peu probable où des défauts seraient identifiés, ne portez pas la combinaison Retournez-la avec un échantillon de matériau à votre revendeur local pour inspection.

Entreprise - Ne pas entreposer dans un lieu excessivement chaud ou à la lumière directe du soleil.
Élimination: Éliminer les combinaisons usagées conformément à la réglementation locale.
Adressez toute question à l'équipe technique Ansell. Le fabricant n'offre aucune garantie non spécifiquement mentionnée ici. Respectez l'emballage du produit et n'est pas responsable de l'utilisation incorrecte des produits Ansell.

INSTRUÇÕES DE USO — PT

Declaração de conformidade da UE disponível para ser descarregada do site www.ansell.com/regulatory

AlphaTec® 5000 anteriormente conhecido como MICROCHEM® 5000

Agenda: 1. Fabricante do macacão/nome da marca. **2.** Marcação CE. Confirma a homologação de Categoria III por SGS Fimko, Regulamento UE 2016/425 Exame de tipo UE realizado e realizado pela SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland Organismo notificado nº 0598. **3.** Vestuário de proteção contra produtos químicos com vida útil limitada. **4.** Leia esta folha de instruções antes da utilização. **5.** Tamanho & Mês/ano de fabrico. **7.** Identificação do modelo. **8.** O pictograma de medidas indica as medidas do corpo. **12.** Não lavar. **10.** Não passar a ferro. **11.** Não utilizar máquina de secar. **12.** Não limpar a seco. **13.** Não reutilizar. **14.** Material inflamável. Manter afastado do fogo.

Níveis de proteção e propriedades adicionais: 15. "Tipos" de protenção de corpo inteiro conseguidos. **16.** Macacão testado de acordo com a norma EN 1073-2 para determinar a barreira contra partículas radioactivas. **17.** EN 1149-5 Tecido antiestático/dissipador de eletricidade estática com propriedades elétricas quando devidamente ligado à terra. **18.** Tecido testado de acordo com a norma EN 14126 para barreira contra agentes infecciosos.

Desempenho físico do Tecido AlphaTec® 5000

		Classe EN*
EN 530 Abrasão		6 de 6
EN ISO 7854 Fissuração por flexão		3 de 6
EN ISO 9073-4 Resistência ao rasgo		4 de 6
EN ISO 13934-1 Resistência à tração		2 de 6
EN 863 Resistência à perfuração		2 de 6
EN 25978 Resistência ao bloqueio		Bloqueio ligeiro
EN ISO 13935-2 Resistência das costuras		4 de 6

*Classe EN especificada pela norma EN 14325:2004. Quanto mais alta for a classe, melhor será o desempenho.

Resultados do teste de permeação química de tecido AlphaTec® 5000

Método de ensaio	Chimica	Resultados	Classificação EN*
EN ISO 6529	Acetonitrile	> 480 min	6 de 6
EN ISO 6529	Dichloromethane	>10 min	1 de 6
EN ISO 6529	Diethylamine	> 480 min	6 de 6
EN ISO 6529	n-Hexane	> 480 min	6 de 6
EN ISO 6529	Tetrahydrofuran	> 480 min	6 de 6

Resultados EN 14126:2003 relativos ao Tecido AlphaTec® 5000

Método de ensaio	Classificação EN	Método de ensaio	Classificação EN
ISO 16603	Aprovado (20 kPa)	ISO 16604	Classe 6 de 6
ISO 22610	Classe 6 de 6	ISO/DIS 22611	Classe 3 de 3
ISO 22612	Classe 3 de 3		

Desempenho total do fato AlphaTec® 5000

Tipo 3: Ensaio de jato	EN 14605:2005+A1:2009
Tipo 4: Ensaio de pulverização	EN 14605:2005+A1:2009
Tipo 5: Ensaio de partículas	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Fuga < 30% em Classe 3
⚠ Partículas radioativas	EN 1073-2:2002** Classe 1
Propriedades eletrostáticas	EN 1149-5:2018 Aprovado t_{50} < 4 s

** A resistência à ignição não é testada porque o produto já possui uma advertência de inflamabilidade. Remarque: não oferece proteção contra a radiação ionizante.

Áreas típicas de utilização

O vestuário AlphaTec® foi criado para proteger os trabalhadores contra substâncias perigosas ou produtos e processos sensíveis contra a contaminação. Normalmente são utilizados para controlo perigos específicos, dependendo da toxicidade e das condições de exposição. Consulte os níveis de protenção de "tipo" e propriedades adicionais conseguidas.

Limitações de utilização

- Antes de utilizar, reveja todas as instruções e inspecione o vestuário para verificar a existência de danos que poderiam afetar a sua função protetora (por ex., fissuras, costuras e acessórios de fixação danificadas, zonas muito soajas). Substitua o vestuário danificado.
- Deve ter cuidado ao tirar vestuário contaminado, para não contaminar o utilizador com substâncias perigosas. Se o vestuário estiver contaminado, os procedimentos de descontaminação devem ser seguidos (por ex.: duche de descontaminação) antes de tirar o vestuário.
- Após a contaminação, desgaste ou danos o vestuário deve ser retirado e eliminado adequadamente.
- O desgaste de vestuário de proteção contra químicos pode provocar stress de calor se não for dada a devida atenção às condições do local de trabalho. Deve ser considerada roupa interior adequada para minimizar o stress de calor ou danos no vestuário Ansell.
- Quando os produtos Ansell são utilizados em conjunto com outro EPI e para obter proteção do "tipo" completa, é necessário utilizar fita autoadesiva para unir as punhas às luvas, os calcanhares às botas, o capuz ao dispositivo respiratório (o zíper metálico pode criar uma descarga de eletricidade estática). A aba do fecho autoadesivo também deve ser utilizada descolando o papel protetor e pressionando para baixo de forma segura, evitando vincos ou dobras, após fixar o zíper. Quando é aplicada uma barreira física para obter o nível de proteção correto, a fita não é dissipativa, então a largura da fita deve ser mantida abaixo de 50 mm (referente à fita total aplicada em determinada área) e a extensão total abaixo de 195 mm. Quando utilizar um macacão não-bordado com capuz separado, o capuz deve ter uma abertura facial com elástico e uma cobertura para os ombros de 10 cm que deve ser usada por baixo do fato. Deve fixar o capuz totalmente ao macacão com fita adesiva.
- Nenhum vestuário oferece protenção completa contra todos os agentes químicos ou perigosos. A determinação da adequação dos produtos Ansell, quer sozinhos ou em combinação com EPI adicional para uma aplicação é a responsabilidade final do utilizador.
- Modelos com meias incorporadas; as meias foram desenhadas para serem usadas dentro de botas de protenção contra químicos (vendidas separadamente) com a aba protetora de modo posicionada sobre a parte superior da abertura da bota. As meias ou botas incorporadas não são adequadas para andar ou estar de pé em derrames químicos ou poças de líquidos. É necessário utilizar um cabo de ligação à terra ou uma solução de ligação à terra adequada em modelos com meias fixas.
- O calçado retardador de escorregamentos oferece resistência limitada ao escorregamento, mas não eliminará completamente o risco de escorregar e/ou cair, especialmente em superfícies molhadas. Assegure que as meias ou as botas proporcionam resistência mecânica adequada para a superfície a ser calcada e que a sola não está danificada. Algumas materiais utilizadas nas cobre-botas, cobre-sapatos ou meias ou botas incorporadas não podem ser utilizadas em ambientes onde existe o risco de escorregar e/ou cair.
- Modelos que incluem fitas retrorefletoras por prata para melhorar a visibilidade; o produto não está em conformidade com a norma EN ISO 20471.
- Modelos que incluem anéis de dedos; só devem ser utilizados com um sistema de luva dupla e a terra deverá deter fixa ao pulso do utilizador e o anel por cima da luva interior e a segunda luva é depois usada por cima da manga do vestuário.
- Advertência – se presentes, os fechos hook-and-loop não devem ser abertos ao operar em zonas perigosas.
- O utilizador e o vestuário com propriedades de dissipação eletrostática devem ser devidamente ligados à terra. A resistência entre a pele do utilizador e a terra deve ser inferior a 10⁸Ω. Qualquer vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática deve ser utilizado de forma a cobrir permanentemente todas as mãos/antebraços do utilizador (incluindo movimentos de flexão).
- Para os modelos 151 e 151-G02 com uma vedação facial de borracha, a vedação foi concebida para se ajustar a mais do que uma marca de máscara, mas deve notar-se que a segurança desta vedação depende de vários fatores, incluindo a dimensão e forma da cara, as características faciais, a forma da cabeça do utilizador e o tamanho e a forma do macacão. Teste do tipo 3 efectuado com a máscara MSA Ultra Elite.
- O modelo 152-G02 com selagem facial S5502 foi especificamente desenhado para ser compatível com o respirador completo de máscara facial Avon Protection FM53. Consulte o suplemento Interface da selagem do capuz para obter instruções sobre a selagem facial S5502.
- Modelos que incluem luvas incorporadas; consulte as instruções de utilização do fabricante das luvas fornecidas com as luvas. Os modelos com luvas AlphaTec 02-100 incorporadas devem ser usadas com luvas exteriores antiestáticas, por exemplo as luvas TouchNTuff® 92-600 fornecidas para que a homologação em conformidade com a norma EN 1149-5 seja válida. E possível adicionar outras luvas para proteção mecânica. Qualquer cabo de ligação à terra deve ser fixado ao corpo principal do fato. Contacte a Ansell para obter mais informações.
- Advertências para o utilizador: se estiverem presentes, estas não devem abrir-se mesmo se estiver trabalhando em uma área perigosa.

O usuário e o vestuário de proteção contra dissipação eletrostática deverão estar devidamente conexão de pulseira à terra. A resistência entre a pele do usuário e a terra deverá ser inferior a 10⁸ Ω, por exemplo, usando calçados adequados em pisos dissipativos ou condutivos, a menos que o usuário esteja isolado por outros meios (braçadeiras limitadas não são conhecidas por serem dissipativas, portanto, os cabos de aterramento não devem ser fixados a esse recurso) ou se estiver usando qualquer outro vestuário de proteção que seja dissipativo e devidamente aterrado. Na presença de gases ou vapores explosivos ou inflamáveis, ou na presença de substâncias facilmente inflamáveis ou explosivas, o vestuário de proteção contra dissipação eletrostática pode ser usado na zona 2 (Diretiva 1.2. 20, 21 e 22) (ver EN 60079-10-1) e EN 60079-32-1) que é o mínimo grau de proteção de vestuário. O vestuário de proteção contra dissipação eletrostática não deve ser usado em atmosferas enriquecidas com oxigênio, ou na Zona 0 (ver EN 60079-10-1 [7]), sem a autorização do responsável pela segurança do equipamento. • O desempenho de dissipação eletrostática do vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática pode ser afetado por desgaste, lavagem e possível contaminação. • O vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática deve ser utilizado de forma a cobrir permanentemente todos os membros/antebraços do usuário (incluindo movimentos de flexão).

- Para os modelos 151 e 152-G02 com uma vedação facial de borracha, a vedação foi concebida para se ajustar a mais do que uma marca de máscara, mas deve notar-se que a segurança desta vedação depende de vários fatores, incluindo a dimensão e forma do rosto, as características faciais, a forma da cabeça do utilizador e o tamanho e a forma do macacão. Teste do tipo 3 efectuado com a máscara MSA Ultra Elite.
- O modelo 152-G02 com selagem facial S5502 foi especificamente desenhado para ser compatível com o respirador completo de máscara facial Avon Protection FM53. Consulte o suplemento Interface da selagem do capuz para obter instruções sobre a selagem facial S5502.
- Modelos que incluem luvas incorporadas; consulte as instruções de utilização do fabricante das luvas fornecidas com as luvas. Os modelos com luvas AlphaTec 02-100 incorporadas devem ser usadas com luvas exteriores antiestáticas, por exemplo as luvas TouchNTuff® 92-600 fornecidas para que a homologação em conformidade com a norma EN 1149-5 seja válida. E possível adicionar outras luvas para proteção mecânica. Qualquer cabo de ligação à terra deve ser fixado ao corpo principal do fato. Contacte a Ansell para obter mais informações.
- Advertências para o utilizador: se estiverem presentes, estas não devem abrir-se mesmo se estiver trabalhando em uma área perigosa.

O usuário e o vestuário de proteção contra dissipação eletrostática deverão estar devidamente conexão de pulseira à terra. A resistência entre a pele do usuário e a terra deverá ser inferior a 10⁸ Ω, por exemplo, usando calçados adequados em pisos dissipativos ou condutivos, a menos que o usuário esteja isolado por outros meios (braçadeiras limitadas não são conhecidas por serem dissipativas, portanto, os cabos de aterramento não devem ser fixados a esse recurso) ou se estiver usando qualquer outro vestuário de proteção que seja dissipativo e devidamente aterrado. Na presença de gases ou vapores explosivos ou inflamáveis, ou na presença de substâncias facilmente inflamáveis ou explosivas, o vestuário de proteção contra dissipação eletrostática pode ser usado na zona 2 (Diretiva 1.2. 20, 21 e 22) (ver EN 60079-10-1) e EN 60079-32-1) que é o mínimo grau de proteção de vestuário. O vestuário de proteção contra dissipação eletrostática não deve ser usado em atmosferas enriquecidas com oxigênio, ou na Zona 0 (ver EN 60079-10-1 [7]), sem a autorização do responsável pela segurança do equipamento. • O desempenho de dissipação eletrostática do vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática pode ser afetado por desgaste, lavagem e possível contaminação. • O vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática deve ser utilizado de forma a cobrir permanentemente todos os membros/antebraços do usuário (incluindo movimentos de flexão).

Typiske bruksområder

AlphaTec®-klær er beregnet på å beskytte arbeidere mot farlige stoffer eller skjære produkter og prosesser mot forurensing. De blir vanligvis brukt til beskyttelse mot spesifikke farer avhengig av toksitet og eksponeringsforhold. Se "Type" beskyttelsesnivå Ytterligere egenskaper oppnådd.

Begrensninger

- Før bruk må du lese alle instruksjonene og undersøke klærne for eventuelle skader som kan innvirke på beskyttelsesevnen (f.eks. revner, sømmer og tilbehørsdeler som er ødelagte eller ikke-overholdende området). Skift ut skadede plagg.
- Ta hensyn til hvordan du fjerner forurensede plagg for å unngå forurensne br

EN ISO 13935-2 Weryzmatować szwem
Klasa ON określona w normie EN 14325:2004. Im wyższa klasa, tym lepsza wytrzymałość.

Wyniki badania przenikania chemicznego tkaniny AlphaTec® 5000

Metoda badania	Chemiczna	Wynik	Klasa EN*
EN ISO 6529	Acetonitryl	> 480 min	6 z 6
EN ISO 6529	Dichlorometan	> 10 min	1 z 6
EN ISO 6529	Dietyloamina	> 480 min	6 z 6
EN ISO 6529	n-heksan	> 480 min	6 z 6
EN ISO 6529	Tetrahydrofuran	> 480 min	6 z 6

Wyniki EN 14126:2003 dla materiału kombinezonu AlphaTec® 5000

Metoda badania	Klasyfikacja EN	Metoda badania	Klasyfikacja EN
ISO 16603	Zalicznie (20 kPa)	ISO 16604	Klasa 6 z 6
EN ISO 22610	Klasa 6 z 6	ISO/DIS 22611	Klasa 3 z 3
ISO 22612	Klasa 3 z 3		

Wytrzymałość całego kombinezonu AlphaTec® 5000

Typ 3: Badanie strumieniem cieczy	EN 14605:2005+A1:2009 Zaliczone
Typ 4: Badanie rozpylową cieczą	EN 14605:2005+A1:2009 Zaliczone
Typ 5: Test cząstek stałych	EN 13982-1:2004+A1:2010 Zaliczone
	Na 82/90 przeciek wewn. ≤ 30% i na 8/10 śr. przeciek ≤ 15%
A: Czynki radioaktywne	EN 1073-2:2002** Klasa 1
Właściwości electrostatyczne	EN 1149-5:2018 Tablica t_{50} < 4 s

** Odporność na zapłon nie była badana, ponieważ produkt jest już oznaczony ostrzeżeniem o łatwopalności. * Uwaga: nie chroni przed substancjami CMR

Typowe obszary zastosowań

Odzież ochronna AlphaTec® 5000 jest przeznaczona do ochrony pracowników przed skażeniem niebezpiecznymi substancjami lub drażniącymi produktami i procesami w wysoką skalę. Są one zazwyczaj stosowane do ochrony przed ciekłymi substancjami o wysokiej wartości toksyczności i warunków narażenia. Patrz "Typ" poziomu ochrony i spełnianie dodatkowe właściwości.

Ograniczenia stosowania

- Przed użyciem zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami i sprawdź, czy ubranie nie ma uszkodzeń mogących wpłynąć negatywnie na jego funkcje ochronne (np. otwory, uszkodzenia szwów i mocowania, miejsca mocno zużytkowane). Uszkodzoną odzież należy wymienić na nową.
- Należy zachować ostrożność przy zdejmowaniu skażonej odzieży, aby nie zanieczyścić użytkowników lub otoczenia. Zdjęcie odzieży ochronnej jest skażeniem, przed jej zdjęciem należy postępować zgodnie z procedurami odkażania (np. za pomocą prysznica ze środkiem odkażającym).
- Zanieczyszczoną, zużytą lub uszkodzoną odzież należy zdjąć i zutylizować ją w odpowiedni sposób.
- Stosowanie chemicznej odzieży ochronnej bez uwzględnienia warunków środowiska pracy może powodować śmiertelne zagrożenie. Aby zminimalizować ryzyko, należy przeprowadzić ocenę ryzyka firmy Ansell, należy rozważyć zastosowanie odpowiedniej bielizny spodniej.
- W przypadku wątpliwości co do odpowiedniego poziomu ochrony, skontaktuj się z firmą Ansell w celu uzyskania pełnej oferty dla danego Typu, konieczne jest przyklejenie taśmy markiterów do rękawa, nogawki do buty, oraz łączenia do aparatu ochronnego. Materiał zamek błyskawiczny może powodować wydawanie elektrostatyczne) Należy stosować również odpowiednie środki, aby zapobiec zapłonowi. Zanieczyszczenie odzieży ochronnej może powodować dociśnięcie do ciała, unikając zagnieceń lub zagięć. W celu pełnej ochrony, po zabezpieczeniu części ciała (wykluczając nogawki należy dodatkowo zabezpieczyć taśmą zabezpieczającą, taśmą nie rozpinaka, wówczas szerokość należy utrzymywać poniżej 50 mm (w odniesieniu do całkowitej długości nogawki) Dodatkowo zabezpieczyć nogawkę taśmą o szerokości 50 mm. W przypadku korzystania z bezkapturowego kombinezonu z oddzielnym kapturem, upewnij się, że kaptur zawiera elastyczne mocowanie. Elastyczność powinna wynosić co najmniej 20 cm, którą należy nosić pod kombinezonem.
- Zadbaj odzież ochronną nie powinna pełnej ochrony przed wszystkimi chemikaliami i środkami niebezpiecznymi. Ostateczną odpowiedzialność za określenie przydatności produktów firmy Ansell, stosowanych zgodnie z zamierzonym celem, ma osoba lub osoby odpowiedzialne za ocenę ryzyka w miejscu pracy.
- Należy z przynależnymi skarpetami, rękawicami i zapinaczami są przeznaczone do noszenia wewnątrz biuro ochrony chemicznej (sprzedawanych oddzielnie) z fałdą nogawkową, wykładaną nad otworem buta. Zapobiegawczo zastosować taśmę, aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do środka przede ojcelovtu obuwia o siągnięty upotrebi i ograniczenia, uz bliježenje pogledati obuvie. Podjetje Ansell ne prevzema odgovornosti za ocenjevanje ustreznosti izdelkov.
- U malo vjerojatnom slučaju otrcavanja, nemojte nositi odjeću. Vratite oštećenu odjeću (neokrištenu i nekontaminiranu) svom dobavljaču.

Čuvanje – nemojte skladiti na previelikoj toplini ili izravnoj sunčevoj svjetlosti

Odlaganje – odložite odjeću i iskorištene ampule u prikladnim spremnicima

Za pitanja se obratite tehničkom timu društva Ansell.

Proizvođač se odriče svih jamstava koja nisu posebno navedena u pakovanju proizvoda i nije odgovoran za nepravilnu upotrebu Ansellovih proizvoda.

KASUTUSJUHEND

ET

EL vastavusdeklaratsioon on allalaadimiseks kättesaadav aadressil www.ansell.com/regulatory

AlphaTec® 5000 varem tuntud kui MICROCHEM® 5000

Etiketi maerimine – Kaitsekombinesoon tootja/tootmisüksuse nimega, ja Direktiiv 89/686/EÜ ja sellele vastavad kehtivad direktiivid SGS Finmko, lipitlavne tipu u skladu i Uredbom EU 2016/425 provodi se kroz Notificirani ured SGS Finmko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. Ühtlustatud standard 0598 3. Kemikaalide eest kaitsev pakkuvad piirkatud kasutuskestusega rõivad. 4. Enne kasutamist lugege seda juhendit. 5. Kaitsetase sõltub kasutatavast materjalist, kõrgemad kaitsetasemed on kehamõõtmed. 9. Mõte pesta. **10.** Mõte triikida. **11.** Kuivatis mõte kuivatada. **12.** Mõte valgendada. **13.** Kasutusjuhend. **14.** Tulekõrbe materjal. Hoida eemal allikatest.

Kaitsetasemed ja tähendavad omadused: 15. Saavutatud keha kokkukaitse tüübid **16.** Kaitsekõikidele vedelikele osakeste eest kaitsevõime saavutatud kaitsetase. Kõik kaitsetasemed EN 1073-2. **17.** EN 1149-5 Kangas antistaatiliselt töödeldud ja pakub elektrostaatilist kaitset, kui on asjakohaselt maandatud. **18.** Kangas- ja nõdrehõõd testitud vastavalt kaitsetüübile ainete kõrgeima suhtes vastavalt standardile EN 14126.

AlphaTec® 5000 Alus kangas füüsilised kasutusomadused	EN klass
EN 530 Abrasioon	6 st 6
EN ISO 7854 Painutuskindlus	6st 3
EN ISO 9073-4 Rebenemiskindlus	4 st 3
EN ISO 13934-1 Tõmbetugevus	6st 3
EN ISO 12947-2 Nihe	6 st 3
EN 25978 Blokeerimiskindlus	Vähene blokeerimine
EN ISO 13935-2 Õmbluste tugevus	6st 4

*Standardiga EN 14325:2004 määratletud EN klass. Mida suurem klass parem. Seda paremad omadused. AlphaTec® 5000 kanga keemilise läbilaskevõime testimise tulemused

AlphaTec® 5000 kanga keemilise läbilaskvuse testimise tulemused		
Testimismeetod	Kemikaal	Tulemus	EN klass*
EN ISO 6529	Atsetonitriil	>480 min	6 st 6
EN ISO 6529	4-Bütüülmerkaptaan	>10 min	1 st 6
EN ISO 6529	Dietüülamiin	>480 min	6 st 6
EN ISO 6529	n-Heksaan	>480 min	6 st 6
EN ISO 6529	Tetrahüdrofuraan	>480 min	6 st 6

AlphaTec® 5000 kanga EN 14126:2003 tulemused		
Testimismeetod	Näitaja	Klass
EN ISO 16603	Lõhkemisrõhk (20 kPa)	Klass 6
EN ISO 22610	Läbimurde paindumisel	Klass 6
ISO/DIS 22611	Niiskuse haldus	Klass 3
ISO 22612	Mõõtmete muutus	Klass 3

Kasutusjuhised

- Enne kõrvale kasutamist vaadake läbi juhised ja kontrollige, kas rõivastel pole kahjustusi (nt auk, kitsastused ohutusfunktsioonide, nagu näiteks kummipaelad, ja kinnitusvahendite mõjutada. Kahjustatud rõivad vahetage välja.
- Saastunud rõivaste eemaldamisel tuleks olla ettevaatlik, et kasutaja ei puutuks rõivile ainetega kokku. Saastunud rõivad tuleks enne eemaldamist saastatusest puhastada (st saastevõrsuste kõrvaldamiseks).
- Saastunud, kuluneud ja kahjustatud rõivad tuleks õigesti eemaldada ja kasutusest kõrvaldada.
- Kemikaalide eest kaitsevate rõivaste kandmine võib põhjustada ülekuumenemise, kui seda ei kasutata ettenähtud viisil ja ei arvestata. Kuumenemise vähendamiseks ja Ansell rõivaste kahjustamise tõenäosuseks tuleks kanda sobivat alusrõivast.
- Juhul kui ohutusriskid puuduvad, soovitame kasutada ka ettevaatlikkuse ja „tüüpile" vastavaks kaitsekas, tuleb manseitid kinnaste kõige, pahkluuparallel saabeste kõige ja kapuutsi respiraatori kõigile ühendustele. Ohutuse ja mugavuse tagamiseks tuleb kasutada kleepsuga tõmbluukapsiga, tõmmates ärs kattepaberi ja surudes klapsi tugevalt nii, et ei teekiile kõrtse ega votte. Pinsel kaitsva klapsi kõrvaldamiseks ja paljaksvõetud ala ei tagada tõkkelist tõukle kattelt kaitse. Kui teip ei ole hajutav tuleb teibi laius hoida alla 50 mm (vertikaalne nogavitsa pagajatsiaal, mis tahes piirmõõt) ja kogu pakkuvat ala 1,95 mm. Kapuutsita kombinesoon kasutamisel eraldi kapuutsiga kontrolliga, kas kapuutsil on elastsed mõõtmed ja 50 cm (laiaste, mida tuleb kandmisel ohutusrõivaste alusrõivaste peale oleva tikkelist teibitud kombinesooni kõrgile.
- Oleski rõivas ei kaitse täielikult kõigi kemikaalide eest ohtlike ainete eest. Kasutajal lasub lõplik vastutus õigi ja koos teiste isikukaitsevahenditega kasutatavate Ansell toodete sobivuse eest.
- Kõrvalsaste sõidukeja mõjutud rõivaste ohu vältimiseks kõrvaldada eest kaitsvates saabastes (mõlaekse eraldi) kandmiseks nii, et saapekõigi kaitsb saapa ava. Kinnitusrõi sokid ja saapad on siis kõrvaldatavad ajal vastavalt kõrvaldamise ja ohutusnõuetele. Ohutuse ja mugavuse tagamiseks tõmbe puhul tuleb kasutada maanduskaabelit või sobivad maandusülendust